

**The Septuagint, Apocrypha, Sirach, Chapter 35 (32), Interlinear English -
G.T. Emery.**

**ΠΕΡΙ ἩΓΟΥΜΕΝΩΝ.
Concerning Leadership.**

1 Ἡγούμενόν σε κατέστησαν; μὴ ἐπαίρου·

Leading you a ceremony? Not let you exalt yourself,

γίνου ἐν αὐτοῖς ὡς εἷς ἐξ αὐτῶν,

let you be among them as one out of them,

φρόντισον αὐτῶν, καὶ οὕτω κάθισον,

let you take thought for them, and without more ado let you take your seat.

2 καὶ πᾶσαν τὴν χρείαν σου ποιήσας ἀνάπεσε,

and all the necessities of you having done let you recline,

ἵνα εὐφρανθῆς δι' αὐτούς, καὶ εὐκοσμίας χάριν λάβης στέφανον.

that you may be jovial with them, and of good manners gracefully you should take crown.

3 Λάλησον, πρεσβύτερε, πρέπει γάρ σοι,

Let you speak, as an elder, it befits for you,

ἐν ἀκριβεῖ ἐπιστήμῃ, καὶ μὴ ἐμποδίσῃ μουσικά.

in exact knowledge, and not should you interrupt music.

4 Ὅπου ἀκρόαμα, μὴ ἐκχέῃς λαλίαν, καὶ ἀκαίρως μὴ σοφίζου.

Where entertainment, not should you pour out talk, and untimely not wisdom.

5 Σφραγὶς ἄνθρακος ἐπὶ κόσμῳ χρυσοῦ,

A signet of ruby upon a ring of gold,

σύγκριμα μουσικῶν ἐν συμποσίῳ οἴνου.

a programme of music in a banquet of wine.

6 Ἐν κατασκευάσματι χρυσοῦ σφραγὶς σμαράγδου,

In a work gold a signet ring of emerald,

μέλος μουσικὸν ἐφ' ἡδεῖ οἴνω.

a melody of music with pleasant wine.

7 Λάλησον, νεανίσκε, εἰ χρεία σου, μόλις δις ἐὰν ἐπερωτηθῆς.

Let you speak, young man, if need of you, only twice if requested.

8 Κεφαλαίωσον λόγον, ἐν ὀλίγοις πολλά,

Let you sum up in a word, in little much,

γίνου ὡς γινώσκων καὶ ἅμα σιωπῶν.

let you be as one knowing and at same time keeping silent.

9 Ἐν μέσῳ μεγιστάνων μὴ ἐξισάζου,

In midst of great men not make equal,

καὶ ἐτέρου λέγοντος μὴ πολλὰ ἀδολέσχει.

and another speaking not much let you chatter.

10 Πρὸ βροντῆς κατασπεύδει ἀστραπή,

Before thunder comes lightning,

καὶ πρὸ αἰσχυντηροῦ προελεύσεται χάρις.

and before a shamefaced will advance grace.

11 Ἐν ὥρᾳ ἐξεγείρου καὶ μὴ οὐράγει,

By hour let you awaken and not let you lag behind,

ἀπότερχε εἰς οἶκον καὶ μὴ ῥαθύμει.

let you run into house and not linger.

The Septuagint, Apocrypha, Sirach, Chapter 35 (32), Interlinear English - G.T. Emery.

12 Ἐκεῖ παῖζε καὶ ποίει τὰ ἐνθυμήματά σου,
There let you pursue interest and let you do the inventions of you
καὶ μὴ ἀμάρτης λόγῳ ὑπερηφάνῳ.
and not sin by speech arrogant.

13 Καὶ ἐπὶ τούτοις εὐλόγησον τὸν ποιήσαντά σε,
And beyond theses things let you bless the One having made you,
καὶ μεθύσκοντά σε ἀπὸ τῶν ἀγαθῶν αὐτοῦ.
and filling you from of the good things of him.

14 Ὁ φοβούμενος Κύριον ἐκδέξεται παιδείαν,
He fearing Lord accept discipline,
καὶ οἱ ὀρθρίζοντες εὐρήσουσιν εὐδοκίαν.
and the being early will find approval.

15 Ὁ ζητῶν νόμον ἐμπλησθήσεται αὐτοῦ,
He seeking law will be full of it,
καὶ ὁ ὑποκρινόμενος σκανδαλισθήσεται ἐν αὐτῷ.
and he being hypocritical will be offended by it.

16 Οἱ φοβούμενοι Κύριον εὐρήσουσι κρίμα,
The ones fearing Lord will find judgement,
καὶ δικαιώματα ὡς φῶς ἐξάψουσιν.
and good conduct as a light will shine out.

17 Ἄνθρωπος ἀμαρτωλὸς ἐκκλίνει ἐλεγμὸν,
A man sinful will avoid reproving,
καὶ κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ εὐρήσει σύγκριμα.
and according to the will of him will find a decree.

18 Ἄνθρωπος βουλῆς οὐ μὴ παρίδῃ διανόημα,
A man of counsel certainly not may observe a notion,
ἀλλότριος καὶ ὑπερήφανος οὐ καταπτῆξει φόβον,
strange and arrogant not understands fear,
καὶ μετὰ τὸ ποιῆσαι μετ' αὐτοῦ ἄνευ βουλῆς.
and with the to make with of him without counsel.

19 Ἄνευ βουλῆς μηθὲν ποιήσης, καὶ ἐν τῷ ποιῆσαι σε μὴ μεταμελοῦ.
Without counsel nothing should you do, and in the to do you not let you feel regret.

20 Ἐν ὁδῷ ἀντιπτώματος μὴ πορεύου, καὶ μὴ προσκόψῃς ἐν λιθώδεσι.
By a way in which you may tumble not let you go, and not should you stumble among stones.

21 Μὴ πιστεύσης ἐν ὁδῷ ἀπροσκόπῳ,
Not should you put trust in a way a plain way,

22 καὶ ἀπὸ τῶν τέκνων σου φύλαξαι.
and from of the children of you let you guard yourself.

23 Ἐν παντὶ ἔργῳ πίστευε τῇ ψυχῇ σου,
In all work let you trust the soul of you,
καὶ γὰρ τοῦτό ἐστι τήρησις ἐντολῶν.
also for this is observation of commandments.

24 Ὁ πιστεύων νόμῳ προσέχει ἐντολαῖς, καὶ ὁ πεποιθὼς Κυρίῳ
The one believing in law holds to commandment, and the having trusted in Lord

**The Septuagint, Apocrypha, Sirach, Chapter 35 (32), Interlinear English -
G.T. Emery.**

οὐκ ἐλαττωθήσεται.

not shall be disadvantaged.